

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 23 (1993)  
**Heft:** 9

## Rubrik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Liste des gagnants

**1<sup>er</sup> prix:** M. A. Biolaz,  
Etiez,  
1941 Vollèges.

**2<sup>e</sup> prix:** M<sup>me</sup> Many Riccard,  
Grand'Rue, 1603 Grandvaux.

**3<sup>e</sup> prix:** M<sup>me</sup> Madeleine Muller,  
Fiole 3, 2710 Tavannes.

**4<sup>e</sup> prix:** M<sup>me</sup> Denise Paparov,  
Délices 6, 1203 Genève.

**5<sup>e</sup> prix:** M<sup>me</sup> Suzanne Berdat,  
Schänzlistrasse 38, 4500 Soleure.

**6<sup>e</sup> prix:** M<sup>me</sup> Anne-Marie Berney,  
rue de la Gare 20, 1820 Montreux.

**7<sup>e</sup> prix:** M<sup>me</sup> Aimée Baumann,  
République 9, 2300 La Chaux-de-Fonds.

H	E	A	U	T	O	N	T	I	M	O	R	O	U	M	E	N	O	S			
A		F	R	O	N	T	E	N	A	C		U	T		S	O	L	E	S		
R		F	I		O		O	C	C	U	R	R	E	N	T	E		O			
T	V	A		Q	U	E	L		H	I	L	D	E	B	R	A	N	D	T		
M	A	I	E	U	R		I		A	S	T	I	C	O	T	S		O			
A	R	B	R	I	S	S	E	A	U		R		H	U	A		S	T	E		
N	I	L		T			S	U	L	L	A		T	L	E	M	C	E	N		
N	A	I	R	O	B	I		P	T	O	S	E		A	R	O	U	E	T		
S			I		A		L	S	D				C				U	R	E		
W	A	L	E	W	S	K	A		A	F	G	H	A	N	I	S	T	A	N		
I	P	E	C	A			I	M	P	R	I	M	E	R	O	N	S		I	D	
L	E	G		C	A	R	B	O	N	E			B	O	U	T	E	R	U		
L	U	S	A	K	A		D	I	O	R		E		S	E	S	A	M	E		
E	R		N	E			D	A	R	U		E	R	V		R		S	U		
R	E	G	I	N	E				E	V	A	N	G	E	L	I	S	T	E	S	
K	E	M	E	R	O	V	O			I	N	T	E	R	I	M	A	I	R	E	
O	S	T	R	O	G	O	T			L	O	R	R	I	S			G	A	I	
P			E	D	E	N			B	L	U	E		S			T	A	N	I	N
F	U	S		E	N	T	O	L	E	R	E	N	T				A	G	A	T	E
	S	U	C	R	E		N	E		E	S	S	E			S	A	C		S	

## SOLUTIONS DES JEUX DE LA PAGE 41

### LES PROVERBES PELE-MELE

L'argent est un bon serviteur et un mauvais maître

De deux maux il faut choisir le moindre

Charité bien ordonnée commence par soi-même

V O Y A G E S



**BERLENDIS SA**

Av. de la Gare 6  
1003 Lausanne  
(Suisse)  
Tél. 021/320 50 45

Rosas, du 12 au 18 octobre 1993, Fr. 395.—

Nice, 12 au 18 octobre 1993, Fr. 590.—

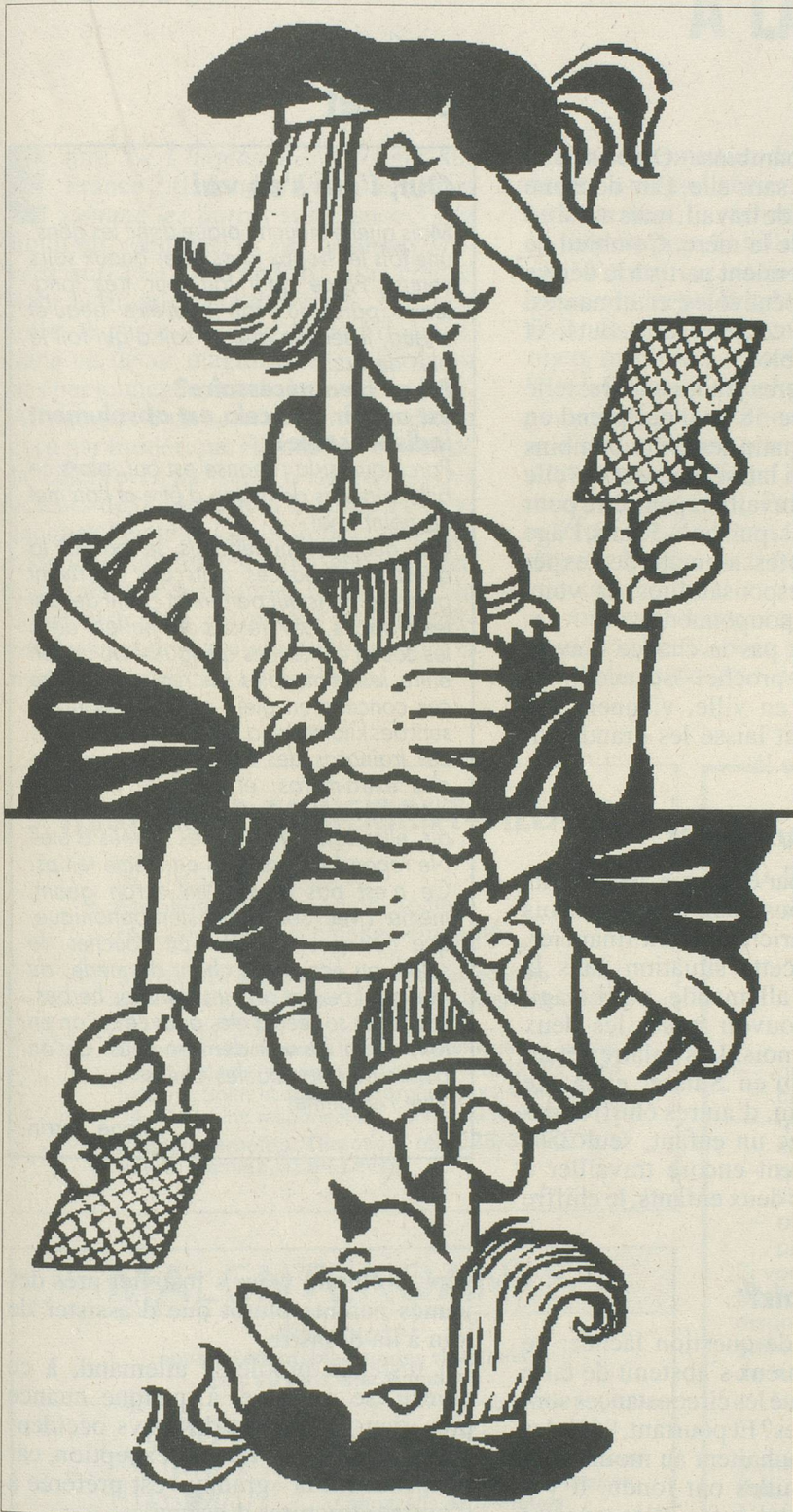
Lugano, 28.12 – 02.01.94,  
tout compris Fr. 1135.—

Interlaken, 30.12 – 02.01.94,  
tout compris Fr. 740.—



# A VOUS DE JOUER

AVEC GEORGES AUBERT



## LE VALET D'ATOUT ET LES 7 DIFFERENCES

En recopiant le dessin du haut, le dessinateur s'est trompé à sept reprises. A vous de retrouver les erreurs !

## LES PROVERBES EN DÉSORDRE

Voici pêle-mêle trois proverbes très connus.  
Essayez de les reconstituer..!

L'ARGENT

PAR

IL FAUT

MAUX

MOINDRE

EST UN BON

COMMENCE

ET UN

MAITRE

BIEN

DE DEUX

ORDONNÉE

MAUVAIS

SERVITEUR

SOI-MÊME

CHARITÉ

CHOISIR LE